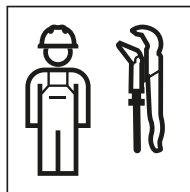


INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO





GEFAHR **Elektrischer Schlag**

Unsachgemässe Installation kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Elektroanschluss darf nur durch ausgebildete Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- ▶ Vor dem Anschliessen der Kabel Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Installation ausschliesslich innerhalb definierter Schutzbereiche vornehmen und geeignete Schutzmassnahmen treffen.

-
- ▶ Vor der Installation Versorgungsleitungen gründlich spülen.



DANGER **Electric shock**

Incorrect installation can lead to death or serious injuries.

- ▶ Only trained electrically skilled persons are permitted to set up the electrical connection.
- ▶ Disconnect the power supply before connecting the cables.
- ▶ Only carry out the installation within the defined protective areas and take the appropriate safety measures.

-
- ▶ Flush supply lines thoroughly before installation.



DANGER
Décharge électrique

Une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- ▶ Le raccordement électrique ne doit être réalisé que par une personne qualifiée en électricité.
- ▶ Avant de raccorder les câbles, couper l'alimentation électrique.
- ▶ Réaliser l'installation uniquement à l'intérieur des périmètres de protection définis et prendre des mesures de protection adaptées.

-
- ▶ Avant l'installation, nettoyer soigneusement les conduites d'alimentation.



PERICOLO
Scossa elettrica

Un'installazione non appropriata può provocare gravi lesioni o la morte.

- ▶ L'allacciamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista qualificato.
- ▶ Prima di collegare i cavi, interrompere l'alimentazione elettrica.
- ▶ Effettuare l'installazione solo all'interno di perimetri di protezione definiti e adottare delle misure di protezione idonee.

-
- ▶ Risciacquare a fondo i tubi di alimentazione prima dell'installazione.



GEVAAR **Elektrisch schok**

Ondeskundige installatie kan ernstig letsel en de dood tot gevolg hebben.

- ▶ De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door een opgeleide electricien.
- ▶ Voor het aansluiten van de elektriciteitskabels stroomvoorziening onderbreken.
- ▶ Installatie uitsluitend binnen gedefinieerde beschermingszones uitvoeren en geschikte beschermingsmaatregelen treffen.

-
- ▶ Spoel de toevoerleidingen grondig door vóór de installatie.



PELIGRO **Descarga eléctrica**

Una instalación inadecuada puede causar lesiones graves o la muerte.

- ▶ La conexión eléctrica únicamente puede realizarla una persona cualificada eléctricamente con la debida formación.
- ▶ Antes de conectar el cable, desconectar la alimentación.
- ▶ Realizar la instalación únicamente en la zona de protección especificada y tomar las medidas de protección necesarias.

-
- ▶ Antes de la instalación, enjuagar en profundidad las tuberías de suministro.



PERIGO **Choque elétrico**

A instalação incorreta pode causar ferimentos graves ou levar à morte.

- ▶ A ligação elétrica só pode ser efetuada por uma pessoa eletricamente qualificada.
- ▶ Antes de ligar o cabo, interromper a distribuição de corrente.
- ▶ Efetuar a instalação exclusivamente dentro das áreas de proteção definidas e tomar medidas de proteção adequadas.

-
- ▶ Antes da instalação, lavar bem os tubos de distribuição.



FARE **Elektrisk stød**

Forkert installation kan føre til alvorlige kvæstelser eller døden.

- ▶ Eltilslutning må udelukkende udføres af en autoriseret elinstallatør.
- ▶ Afbryd strømforsyningen, inden kablerne tilsluttes.
- ▶ Foretag udelukkende installationen inden for definerede beskyttelsesområder, og træf egnede beskyttelsesforanstaltninger.

-
- ▶ Skyl forsyningsledningerne grundigt inden installationen.

**FARE**
Elektrisk støt

Feil installasjon kan føre til alvorlige personskader eller til dødsfall.

- ▶ Elektrotilkopling må bare utføres av faglært elektriker.
- ▶ Skill strømforsyningen før tilkobling av kablene.
- ▶ Utfør installasjon bare innenfor definerte beskyttelsesområder, og treff egnede beskyttelsestiltak.

-
- ▶ Skyll forsyningsledningene grundig før installasjon.

**FARA**
Elektrisk støt

Felaktig installasjon kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

- ▶ Elanslutning får endast genomföras av utbildade, behöriga elektriker.
- ▶ Koppla från strömförsörjningen innan du ansluter kablarna.
- ▶ Installera endast inom definierade skyddsområden och vidta lämpliga skyddsåtgärder.

-
- ▶ Spola ledningarna grundligt före installationen.



VAARA **Sähköisku**

Epäasianmukainen asennus voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.

- ▶ Sähköliitoksen saavat tehdä vain sähköalan ammattilaiset.
- ▶ Katkaise sähkönsyöttö ennen kaapelien liittämistä.
- ▶ Tee asennus vain määritetyillä suoja-alueilla ja suorita soveltuvat varotoimenpiteet.



Huuhtelee syöttöjohdot huolellisesti ennen asennusta.



HÆTTA **Raflost**

Ef ekki er farið rétt að við uppsetningu getur það leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða.

- ▶ Eingöngu faglærðir rafvirkjar mega annast tengingu við rafmagn.
- ▶ Taka skal strauminn af áður en kaplarnir eru tengdir.
- ▶ Uppsetning má eingöngu fara fram innan skilgreindra hlífðarsvæða og gera skal viðeigandi öryggisráðstafanir.



Skolið aðveitulagnir vandlega áður en uppsetning fer fram.



NIEBEZPIECZEŃSTWO **Porażenie prądem**

Nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.

- ▶ Przyłącze elektryczne może być wykonane wyłącznie przez specjalistę elektryka.
- ▶ Przed podłączeniem przewodu przerwać zasilanie.
- ▶ Instalację wykonywać wyłącznie w obrębie zdefiniowanych stref ochronnych i stosować odpowiednie środki ochronne.

-
- ▶ Przed instalacją dokładnie przepłukać instalację wodociągową.



VESZÉLY **Áramütés**

A szakszerűtlen szerelés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

- ▶ Az elektromos csatlakozás kiépítését csak képzett villamossági szakember végezheti.
- ▶ A kábel csatlakoztatása előtt szakítsa meg az áramellátást.
- ▶ A szerelést kizárólag meghatározott védelmi zónán belül szabad végezni és meg kell tenni a megfelelő védelmi intézkedéseket.

-
- ▶ Telepítés előtt alaposan tisztítsa meg a tápvezetékeket.



NEBEZPEČENSTVO **Zásah elektrickým proudem**

Neodborná inštalácia môže viesť k ťažkým zraneniam alebo k úmrtiu.

- ▶ Elektrické pripojenie smie vykonať iba kvalifikovaný odborný elektrikár.
- ▶ Pred pripojením káblov prerušte napájanie elektrickým prúdom.
- ▶ Inštalácia sa smie vykonať výlučne v rámci definovaných rozsahov ochrany a vhodných ochranných opatrení.

- ▶ Pred inštaláciou poriadne opláchnite napájacie vedenia.



NEBEZPEČÍ **Úraz elektrickým proudem**

Neodborná instalace může způsobit vážná zranění nebo usmrcení.

- ▶ Přívod elektriny smí připojovat pouze kvalifikovaný elektrikář.
- ▶ Před připojením kabelu přerušte napájení elektrickým proudem.
- ▶ Instalaci provádějte výhradně v rámci stanovených ochranných zón a přijměte vhodná bezpečnostní opatření.

- ▶ Před instalací důkladně propláchněte přívodní potrubí.



NEVARNOST **Električni udar**

Neustrezna inštalacija lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

- ▶ Električni priključek lahko izvede samo usposobljeni električar.
- ▶ Pred priključitvijo kabla je treba prekiniti dovod električnega toka.
- ▶ Inštalacijo je treba opraviti samo znotraj določenih zavarovanih območij. Poleg tega je treba izvesti ustrezne varnostne ukrepe.

- ▶ Pred inštalacijo temeljito izperite oskrbovalne vode.



OPASNOST **Električni udar**

Nestručna instalacija može prouzročiti teške ozljede ili smrt.

- ▶ Priključak struje smiju izvesti samo obrazovani kvalificirani električari.
- ▶ Prije priključivanja kabla prekinite opskrbu električnom energijom.
- ▶ Instalaciju izvedite isključivo unutar definiranih područja zaštite te poduzmite odgovarajuće mjere zaštite.

- ▶ Prije instalacije temeljito isperite opskrbne cijevi.



OPASNOST **Električni udar**

Nestručna instalacija može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.

- ▶ Priključivanje električnog napajanja sme da izvrši samo obučeni električar.
- ▶ Pre priklučivanja kablova prekinite napajanje strujom.
- ▶ Instalaciju obavljajte isključivo unutar definisanih područja zaštite i preduzmite odgovarajuće mere zaštite.

- ▶ Pre instalacije, temeljno isperite vodove za snabdevanje.



OHT **Elektrilöök**

Asjatundmatu paigaldamine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- ▶ Elektriühenduse tohib luua ainult väljaõppinud elektrivaldkonna spetsialist.
- ▶ Enne kaabli ühendamist katkestage voolutoide.
- ▶ Tehke paigaldus ainult määratud kaitsealade ulatuses ja võtke kasutusele vastavad kaitsemeetmed.

- ▶ Enne paigaldamist loputage varustustorud põhjalikult.



BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nepareiza uzstādīšana var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

- ▶ Elektrisko pieslēgumu drīkst veikt tikai profesionāls elektriķis.
- ▶ Pirms kabeļu pieslēgšanas pārtraukt strāvas padevi.
- ▶ Instalāciju veikt tikai noteiktās aizsardzības zonās un ievērot piemērotus aizsardzības pasākumus.



Pirms instalācijas rūpīgi izskalot padeves caurules.



PAVOJINGA

Elektros smūgis

Netinkamai sumontavus gali būti sunki sužaloti arba žūti asmenys.

- ▶ Prijungimo prie elektros tinklo darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektriškai.
- ▶ Prieš prijungiant kabelį būtina nutraukti elektros tiekimą.
- ▶ Prijungimą atlikite tik apibrėžtoje saugos zonoje ir laikydamies privalomų saugos priemonių.



Prieš montavimą kruopščiai išplaukite maitinimo vamzdžius.



ОПАСНОСТ

Токов удар

Неправилният монтаж може да доведе до тежки наранявания и смърт.

- ▶ Електрическото свързване трябва да бъде извършвано само от обучен електротехник.
- ▶ Преди свързването на кабелите прекъснете електрическото захранване.
- ▶ Извършвайте инсталацията само в границите на определени зони на защита и прилагайте подходящи предпазни мерки.

- ▶ Преди монтаж промийте добре захранващите тръбопроводи.



PERICOL

Electrocutare

Instalarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale grave sau deces.

- ▶ Racordarea electrică trebuie efectuată doar de electricieni calificați.
- ▶ Înainte de racordarea cablului, întrerupeți alimentarea de la sursa de curent.
- ▶ Instalarea trebuie realizată exclusiv în perimetrul zonelor de protecție definite și trebuie luate măsuri de protecție adecvate.

- ▶ Înainte de instalare, clătiți bine conductele de alimentare.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ **Ηλεκτροπληξία**

Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

- ▶ Η ηλεκτρική σύνδεση επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο.
- ▶ Πριν από τη σύνδεση των καλωδίων, να διακόπτετε την παροχή τάσης.
- ▶ Πραγματοποιήστε την εγκατάσταση αποκλειστικά εντός καθορισμένων πεδίων προστασίας και λάβετε τα κατάλληλα προστατευτικά μέτρα.

- ▶ Πριν από την εγκατάσταση πλένετε σχολαστικά τα καλώδια τροφοδοσίας.



ΤΕΧΛΙΚΕ **Elektrik çarpması**

Hatalı kurulum ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

- ▶ Elektrik bağlantısı sadece eğitimli elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir.
- ▶ Kabloları bağlamadan önce güç ünitesini kapatın.
- ▶ Kurulumu sadece tanımlı koruma alanları içinde yapın ve uygun koruma önlemleri alın.

- ▶ Kurulumdan önce besleme hatlarını iyice yıkayın.



ОПАСНО Удар электрическим током

Неквалифицированная установка может привести к получению тяжелых травм и к летальному исходу.

- ▶ Подключение к электросети разрешается выполнять только электротехническому квалифицированному персоналу.
- ▶ Перед подсоединением кабелей отключить подачу электропитания.
- ▶ Установку необходимо проводить исключительно в пределах установленных безопасных зон с соблюдением соответствующих мер безопасности.



Тщательно промойте подающие трубопроводы перед выполнением установки.



危險 电击

安装不当可能导致重伤或死亡。

- ▶ 仅允许经过培训的电工进行电气连接。
- ▶ 在连接电缆前切断电源。
- ▶ 只在规定的防护区域内进行安装并采取适当的防护措施。



安装前彻底冲洗供水管。



خطر صدمة كهربائية

قد يؤدي التركيب غير السليم إلى إصابات بالغة ويتسبب في الوفاة.

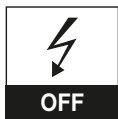
- ▶ لا يسمح بإجراء التوصيل الكهربائي إلا بمعرفة شخص ماهر كهربائيًا مؤهل.
- ▶ قم بفصل التيار الكهربائي قبل توصيل الكابل.
- ▶ يجب عدم القيام بالتركيب إلا في مناطق الحماية المحددة واتخاذ التدابير الوقائية المناسبة.



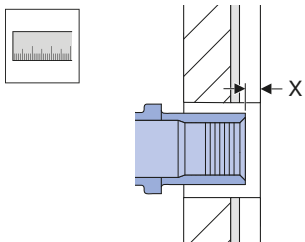
اغسل خطوط الإمداد جيدًا قبل التركيب.



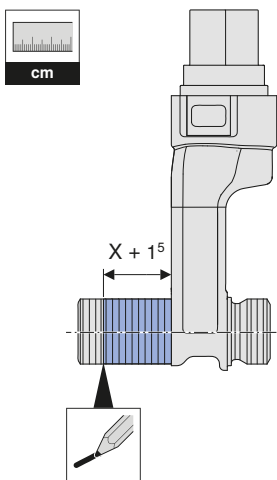
✓



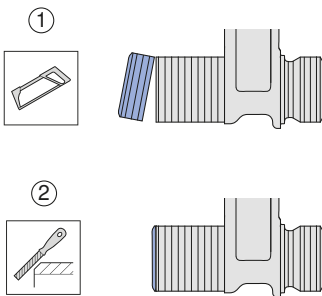
1



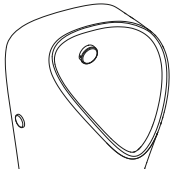
2



3



2

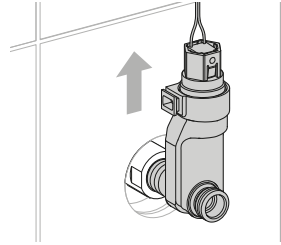


→ **2 A** 📄 17

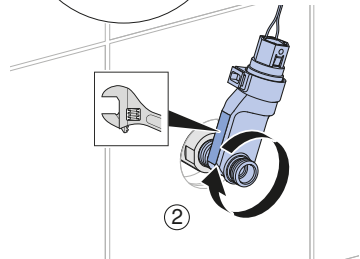
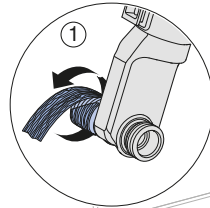


→ **2 B** 📄 20

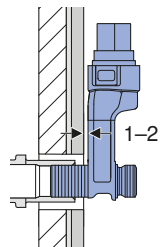
2 A



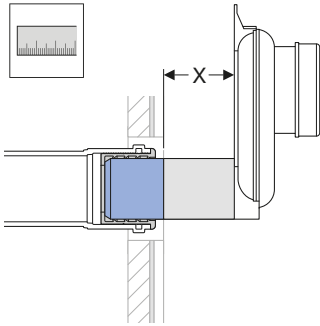
1



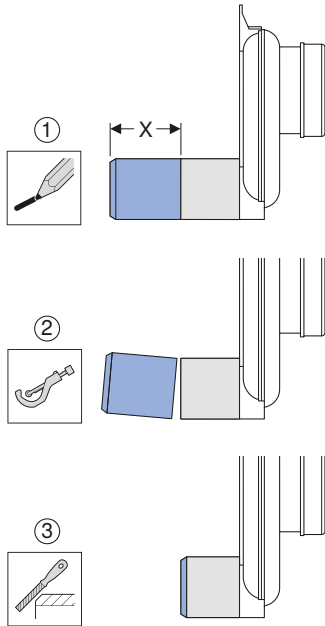
2



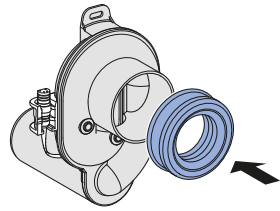
3



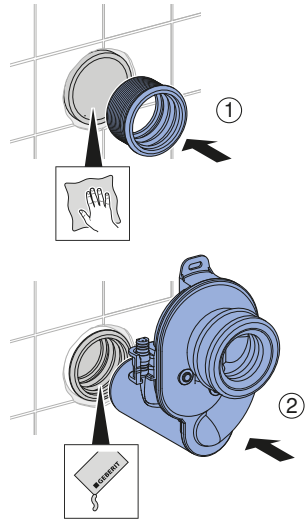
4



5



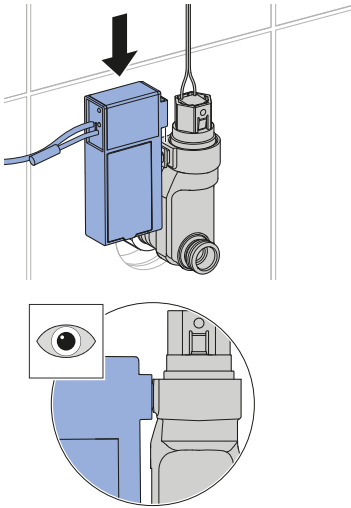
6



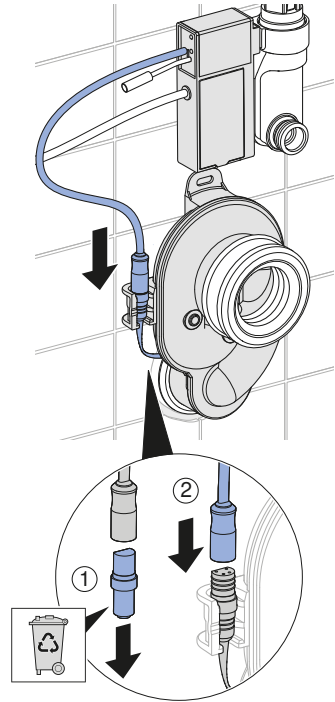
7



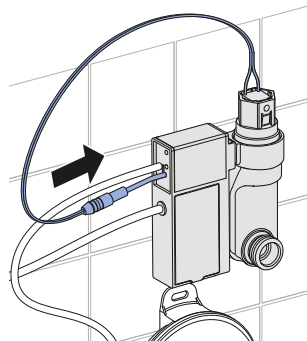
8



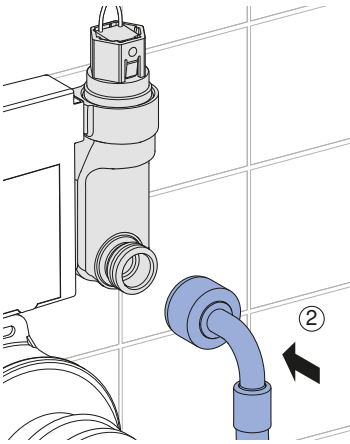
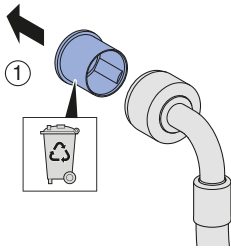
9



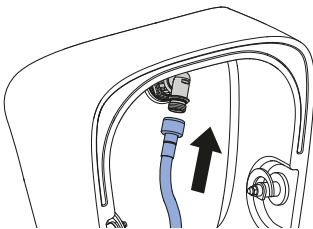
10



11



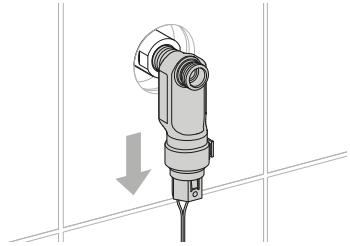
12



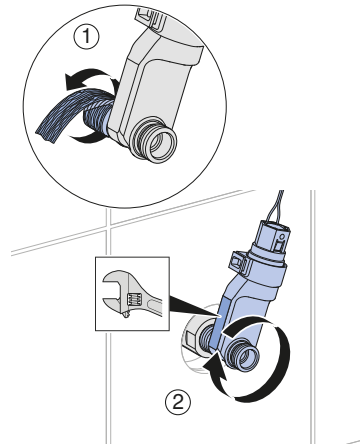
24

2 **B**

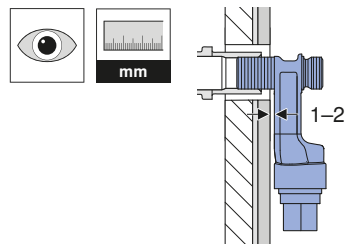
i



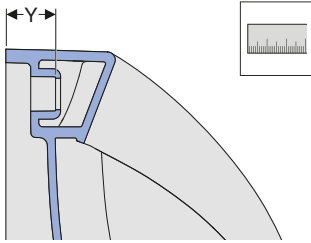
1



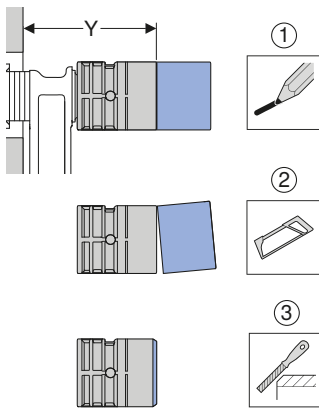
2



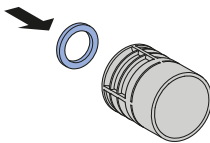
3



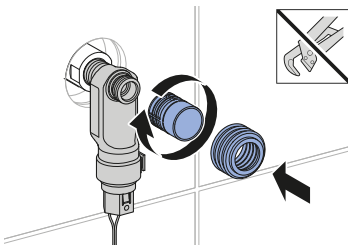
4



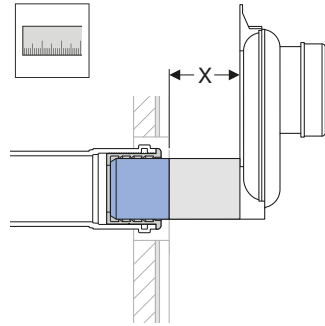
5



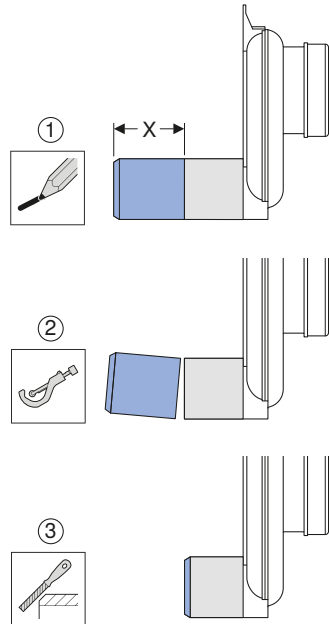
6



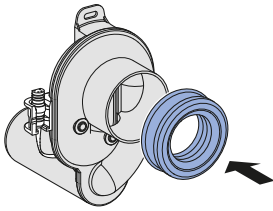
7



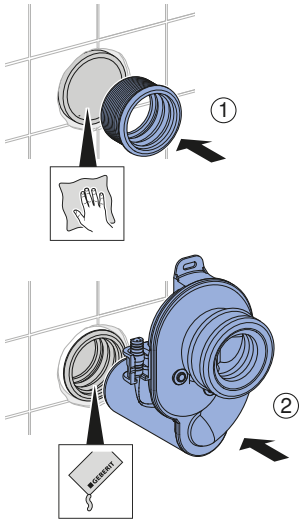
8



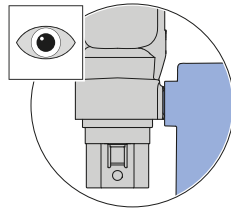
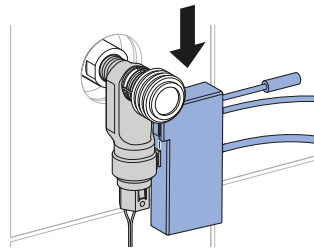
9



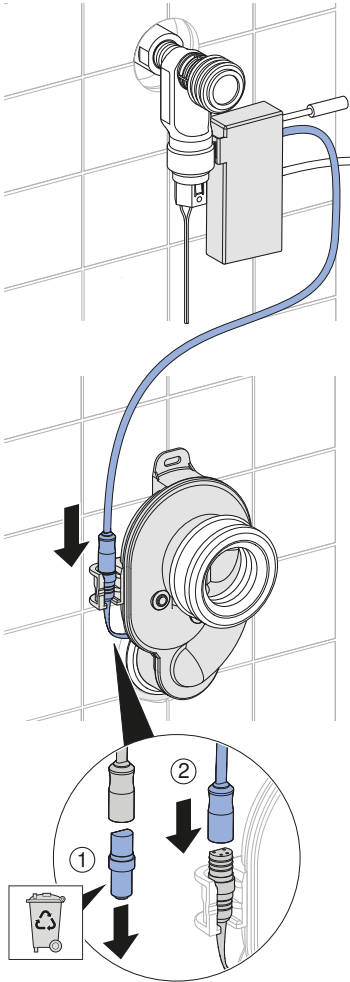
10



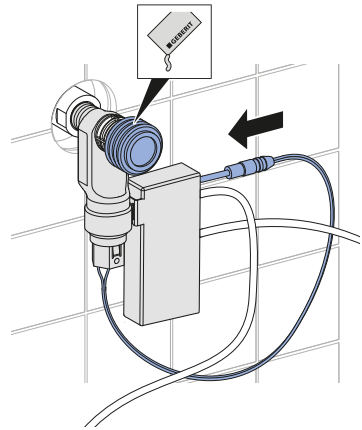
11



12



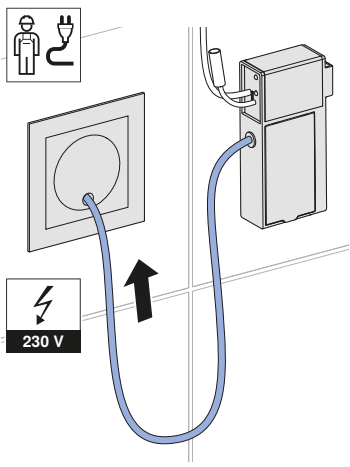
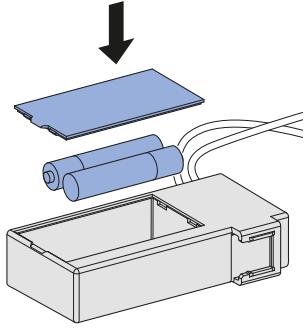
13



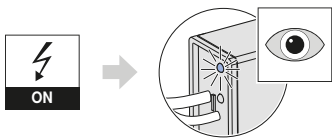
→ 24



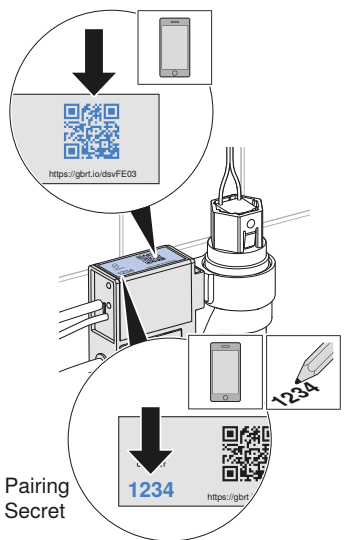
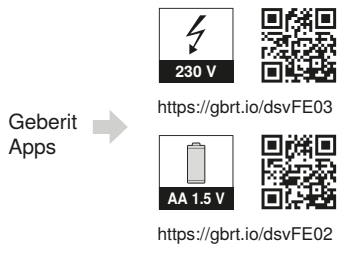
1



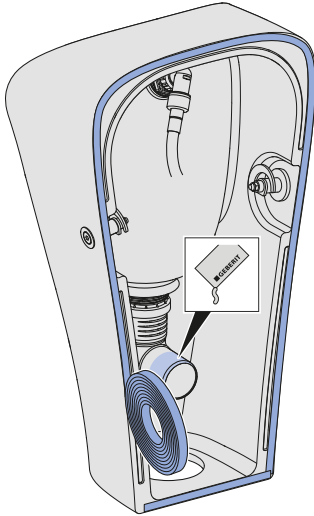
2



3



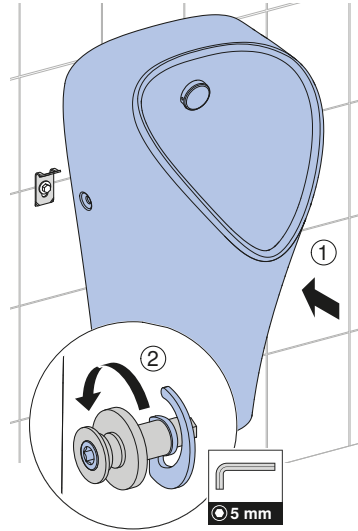
4



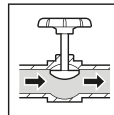
i



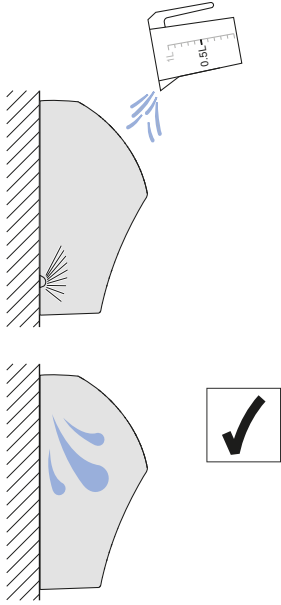
5



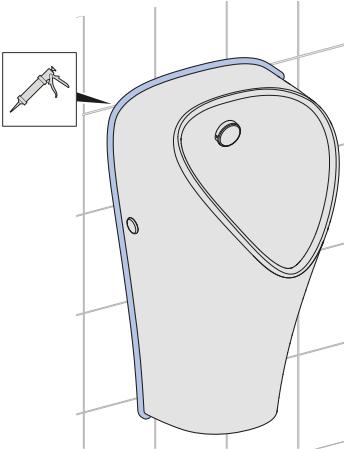
6



7



i



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

